



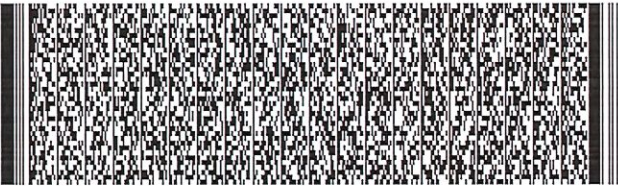
IMPORTADORA BILINGUAL SPA
IMPORTACIÓN, DISTRIBUCIÓN Y COMERCIO DE
PROD. DEPORTIVOS Y EDUCATIVOS Y FERRETERIA
Avenida Vicuña Mackenna 1416, piso 2 - Ñuñoa
Teléfono: 223431183
Ventas@ImportadoraBilingual.cl
www.ImportadoraBilingual.cl

RUT: 76.098.804-9
FACTURA ELECTRÓNICA
N° 17.687
S.I.I. NUNOA

Señor(es) :	CORP. MUNICIPAL DESARROLLO SOCIAL DE CALAMA	Patente : ---
Dirección :	AVENIDA BERNARDO O'HIGGINS 1155 VILLA CHICA	Bodega de salida : BODEGA CENTRAL
Comuna :	CALAMA	Giro : EDUCACION Y SALUD
	Ciudad : CALAMA	RUT : 70.954.900-6
Condiciones :	Credito 30 días	Vencimiento: 07/12/2022
		Fecha : 07/11/2022

Documento de Ref. :	Razón de Ref. :	Folio de Ref. :	Fecha de Ref. :
Orden de Compra		202200002683	06/11/2022

CODIGO	CANT.	DETALLE	P. UNITARIO	TOTAL
PING-MES-FIS-201C-18M	4	MESA DE PING PONG MARCA DOUBLE FISH MODELO 201C-2 DE 18MM CON RUEDAS INC. MALLA XW-924C	447.908,00	1.791.632
PING-MES-FIS-203M-INT	4	MESA DE PING PONG MARCA DOUBLE FISH MODELO 203M-2 DE 25MM	595.287,00	2.381.148
PING-PAL-FIS-236A-INI	25	SET DE PING PONG MARCA DOUBLE FISH 236 A DE INICIACIÓN (INCLUYE 2 PALETAS, 3 PELOTAS Y 1 ESTUCHE)	12.732,00	318.300
PING-PAL-TIB-XXX--ORG	10	Paleta de tenis de mesa intermedia Tibhar xXx Orange Edition	27.387,00	273.870
PING-PEL-FIS-V_40-BLA	15	PELOTAS PING PONG MARCA DOUBLE FISH MODELO V-40 10 UNID. BLANCAS	3.572,00	53.580
PING-PAL-FIS-5D-C-CLA	10	PALETA INTERMEDIA MARCA DOUBLE FISH MODELO 5D-C CLÁSICA	16.396,00	163.960
PING-NET-FIS-924c-PRO	8	MALLA DE PING PONG MARCA DOUBLE FISH MODELO XW-924C	27.387,00	219.096
PING-PEL-FIS-V40B-6UN	10	PELOTA DE TENIS DE MESA ITTF 40+ MARCA DOUBLE FISH 3 ESTRELLAS (INCLUYE 6 PELOTAS ABS BLANCAS) COLOR BLANCA	6.320,00	63.200
ENTR-MAI-STA-PIZA-VOL	2	PIZARRA TÁCTICA DE VOLEIBOL MARCA BUTEN	7.236,00	14.472
ENTR-MAI-STA-PIZA-TAC	2	PIZARRA TÁCTICA DE FÚTBOL BUTEN	5.954,00	11.908
ENTR-MAI-STA-BASI-KIT	2	KIT AGILIDAD TRAINING BÁSICO BUTEN BOLSO COLOR SALMÓN	100.665,00	201.330
ENTR-MAI-STA-PRO_-KIT	2	KIT AGILIDAD TRAINING PRO BUTEN, BOLSO COLOR ROJO	160.203,00	320.406
00001GIG-CNC-SETT-AGI	1	SET DE AJEDREZ GIGANTE PE (INC: TABLERO ALTO TRÁFICO, PIEZAS BLANCO Y NEGRO Y 4 BOLSAS GIGANTES)	823.454,00	823.454
AJED-REL-DGT-1002-INC	10	RELOJ DE AJEDREZ DGT MODELO 1002	29.219,00	292.190
Son trece millones ciento ocho mil novecientos noventa y cuatro pesos				



Timbre Electrónico SII

Res. 25 del 27/02/2014 - Verifique documento: www.sii.cl
Documento generado por www.laudus.cl

SUBTOTAL :	6.928.546
DESCUENTOS :	
NETO :	11.015.961
IVA 19% :	2.093.033
TOTAL :	13.108.994



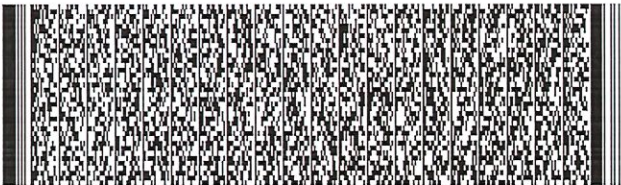
IMPORTADORA BILINGUAL SPA
IMPORTACIÓN, DISTRIBUCIÓN Y COMERCIO DE
PROD. DEPORTIVOS Y EDUCATIVOS Y FERRETERIA
Avenida Vicuña Mackenna 1416, piso 2 - Ñuñoa
Teléfono: 223431183
Ventas@ImportadoraBilingual.cl
www.ImportadoraBilingual.cl

RUT: 76.098.804-9
FACTURA ELECTRÓNICA
N° 17.687
S.I.I. NUNOA

Señor(es) :	CORP. MUNICIPAL DESARROLLO SOCIAL DE CALAMA	Patente : ---
Dirección :	AVENIDA BERNARDO O'HIGGINS 1155 VILLA CHICA	Bodega de salida : BODEGA CENTRAL
Comuna :	CALAMA	Giro : EDUCACION Y SALUD
	Ciudad : CALAMA	RUT : 70.954.900-6
Condiciones :	Credito 30 dias	Fecha : 07/11/2022
	Vencimiento: 07/12/2022	

Documento de Ref. :	Razón de Ref. :	Folio de Ref. :	Fecha de Ref. :
Orden de Compra		202200002683	06/11/2022

CODIGO	CANT.	DETALLE	P. UNITARIO	TOTAL
AJED-MUR-CNC-65CM-MAG	2	MURAL DE AJEDREZ DE 65CM CON PIEZAS MAGNÉTICAS	27.387,00	54.774
PELO-BAS-STA-RAIN-N7_	20	Balón de Básquetbol de entrenamiento Rainbow PRO Buten N 7	24.639,00	492.780
PELO-BAS-STA-RAIN-N5_	15	Balón de Básquetbol de entrenamiento Rainbow PRO Buten N 5	22.808,00	342.120
PELO-BAS-STA-RAIN-N6_	15	Balón de Básquetbol de entrenamiento Rainbow PRO Buten N 6	23.724,00	355.860
SPOR-ARC-SYS-CARR-BAL	4	CARRO TRANSPORTADOR DE BALONES 70X70X90 (CON RUEDAS) S05654	265.539,00	1.062.156
PELO-VOL-GAL-ENTR-210	20	BALÓN DE VOLEIBOL ENTRENAMIENTO MARCA GALA 210 GR.BV5551S	22.808,00	456.160
ENTR-MAI-STA-ESTA-NAR	25	PETO DEPORTIVO COLOR NARANJA ESTÁNDAR MEDIDAS: 50X60	3.572,00	89.300
ENTR-MAI-STA-ESTA-ROJ	25	PETO DEPORTIVO COLOR ROJO ESTÁNDAR MEDIDAS: 50X60	3.572,00	89.300
ENTR-MAI-STA-ADXL-AMA	25	PETO DEPORTIVO COLOR AMARILLO PARA ADULTO XL MEDIDAS: 70X80	3.572,00	89.300
ENTR-MAI-STA-ADXL-VER	25	PETO DEPORTIVO COLOR VERDE PARA ADULTO XL MEDIDAS: 70X80	3.572,00	89.300
FOAM-PEL-HAN-210_-UNB	15	PELOTA HANUS UNBALL 210 MM NARANJA 210-65-30-GH	28.303,00	424.545
FOAM-PEL-HAN-160_-GEL	15	PELOTA HANUS SUAVE 160MM AMARILLA 1500-GELB	19.144,00	287.160
00001TAB-CNC-SETN-PGN	20	SET DE AJEDREZ VINILO PGN (INC: TABLERO VINILO 51CM NEGRO - PIEZAS PGN Y BOLSO PARA TRANSPORTAR)	12.733,00	254.660
GLOSA	1	MEMO SEP N° 1366 ORD N° 190, ESCUELA E-34 " JOHN KENNEDY"	0,00	0
Son trece millones ciento ocho mil novecientos noventa y cuatro pesos				



SUBTOTAL :	11.015.961
DESCUENTOS :	
NETO :	11.015.961
IVA 19% :	2.093.033
TOTAL :	13.108.994

Timbre Electrónico SII
Res. 25 del 27/02/2014 - Verifique documento: www.sii.cl
Documento generado por www.laudus.cl



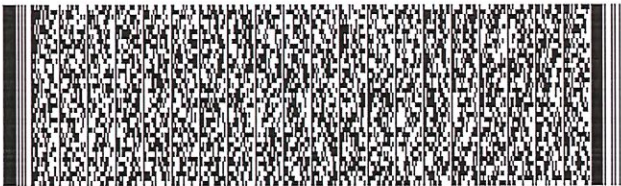
IMPORTADORA BILINGUAL SPA
IMPORTACIÓN, DISTRIBUCIÓN Y COMERCIO DE
PROD. DEPORTIVOS Y EDUCATIVOS Y FERRETERIA
Avenida Vicuña Mackenna 1416, piso 2 - Ñuñoa
Teléfono: 223431183
Ventas@ImportadoraBilingual.cl
www.ImportadoraBilingual.cl

RUT: 76.098.804-9
FACTURA ELECTRÓNICA
N° 17.687
S.I.I. NUNOA

Señor(es) :	CORP. MUNICIPAL DESARROLLO SOCIAL DE CALAMA	Patente :	---
Dirección :	AVENIDA BERNARDO O'HIGGINS 1155 VILLA CHICA	Bodega de salida :	BODEGA CENTRAL
Comuna :	CALAMA	Ciudad :	CALAMA
		Giro :	EDUCACION Y SALUD
		RUT :	70.954.900-6
Condiciones :	Credito 30 dias	Vencimiento:	07/12/2022
		Fecha :	07/11/2022

Documento de Ref. :	Razón de Ref. :	Folio de Ref. :	Fecha de Ref. :
Orden de Compra		202200002683	06/11/2022

CODIGO	CANT.	DETALLE	P. UNITARIO	TOTAL
CUENTA DEPOSITO	1	Cuenta corriente n° 5620741 Banco Estado RUT 76098804-9 y enviar comprobante al email pagos@importadorabilingual.cl	0,00	0
Son trece millones ciento ocho mil novecientos noventa y cuatro pesos				



Timbre Electrónico SII
Res. 25 del 27/02/2014 - Verifique documento: www.sii.cl
Documento generado por www.laudus.cl

SUBTOTAL :	11.015.961
DESCUENTOS :	
NETO :	11.015.961
IVA 19% :	2.093.033
TOTAL :	13.108.994

LISTADO DISTRIBUCION ORDENES DE COMPRA

Orden de Compra : 202200002683 A 202200002683

Fecha Emisión : 05/11/2022 A 05/11/2022

Orden de Compra	Proveedor	Nro. Solicitud	Fecha Emisión	Cantidad Prod.			
Producto	Centro de Costo			Cantidad	Valor Neto	IVA	Total
202200002683	76098804-9	2022002700	05/11/2022	331			
4012451	SET DE PING PONG MARCA DOUBLE FISH 236A						
	0007012	ESCUELA E-34 SUBVENCION ESCO		25	318,275	60,472	378,747
4012452	PALETA DE TENIS DE MESA INTERMEDIA TIBHA						
	0007012	ESCUELA E-34 SUBVENCION ESCO		10	273,870	52,035	325,905
4012453	SET 10 PELOTAS TENIS DE MESA DOUBLE FISH-E						
	0007012	ESCUELA E-34 SUBVENCION ESCO		15	53,580	10,180	63,760
4012455	PALETA INTERMEDIA MARCA DOUBLE FISH MOI						
	0007012	ESCUELA E-34 SUBVENCION ESCO		10	163,950	31,151	195,101
4012456	MALLA PROFESIONAL DE TENIS DE MESA DOUB						
	0007012	ESCUELA E-34 SUBVENCION ESCO		8	219,096	41,628	260,724
4012457	PELOTAS DE TENIS DE MESA DOUBLE FISH ITTF						
	0007012	ESCUELA E-34 SUBVENCION ESCO		10	63,200	12,008	75,208
4012458	PIZARRA TECNICA DE VOLEIBOL MARCA BUTEN						
	0007012	ESCUELA E-34 SUBVENCION ESCO		2	14,472	2,750	17,222
4012459	PIZARRA TACTICA DE FUTBOL MARCA BUTEN						
	0007012	ESCUELA E-34 SUBVENCION ESCO		2	11,906	2,262	14,168
4012460	SET DE AJEDREZ VINILO NEGRO CON PIEZAS TA						
	0007012	ESCUELA E-34 SUBVENCION ESCO		20	254,620	48,378	302,998
4012462	RELOJ DE AJEDREZ DGT MODELO 1002						
	0007012	ESCUELA E-34 SUBVENCION ESCO		10	292,190	55,516	347,706
4012463	MURAL DE AJEDREZ BILINGUAL DE 65 CM PIEZA						
	0007012	ESCUELA E-34 SUBVENCION ESCO		2	54,774	10,407	65,181
4012464	BALON DE BASQUETBOL DE ENTRENAMIENTO F						
	0007012	ESCUELA E-34 SUBVENCION ESCO		20	492,780	93,628	586,408
4012465	BALON DE BASQUETBOL DE ENTRENAMIENTO F						
	0007012	ESCUELA E-34 SUBVENCION ESCO		15	342,105	65,000	407,105
4012466	BALON DE BASQUETBOL DE ENTRENAMIENTO F						
	0007012	ESCUELA E-34 SUBVENCION ESCO		15	355,845	67,611	423,456
4012467	BALON DE VOLEIBOL ENTRENAMIENTO MARCA						
	0007012	ESCUELA E-34 SUBVENCION ESCO		20	456,140	86,667	542,807
4012468	PETO DEPORTIVO COLOR ROJO ESTANDAR MED						
	0007012	ESCUELA E-34 SUBVENCION ESCO		25	89,300	16,967	106,267
4012469	PETO DEPORTIVO COLOR NARANJA ESTANDAR]						
	0007012	ESCUELA E-34 SUBVENCION ESCO		25	89,300	16,967	106,267
4012470	PETO DEPORTIVO COLOR AMARILLO PARA ADU						
	0007012	ESCUELA E-34 SUBVENCION ESCO		25	89,300	16,967	106,267

LISTADO DISTRIBUCION ORDENES DE COMPRA

Orden de Compra : 202200002683 A 202200002683

Fecha Emisión :05/11/2022 A 05/11/2022

Orden de Compra	Proveedor	Nro. Solicitud	Fecha Emisión	Cantidad Prod.		
Producto	Centro de Costo		Cantidad	Valor Neto	IVA	Total
4012471	PETO DEPORTIVO COLOR VERDE PARA ADULTO	0007012 ESCUELA E-34 SUBVENCION ESCO	25	89,300	16,967	106,267
4012472	PELOTA HANUS UNBALL 210MM NARANJA 210-6.	0007012 ESCUELA E-34 SUBVENCION ESCO	15	424,545	80,664	505,209
4012473	PELOTA HANUS SOFTI SUAVE 160 MM AMARILLA	0007012 ESCUELA E-34 SUBVENCION ESCO	15	287,145	54,558	341,703
42001077	MESA DE TENIS DE MESA (PING PONG) DOUBLE	0007012 ESCUELA E-34 SUBVENCION ESCO	4	1,791,628	340,409	2,132,037
42001078	MESA PARA TENIS DE MESA MARCA DOUBLE FI	0007012 ESCUELA E-34 SUBVENCION ESCO	4	2,381,144	452,417	2,833,561
42001079	KIT DE AGILIDAD TRAINING DE INICIACION	0007012 ESCUELA E-34 SUBVENCION ESCO	2	201,328	38,252	239,580
42001080	KIT DE AGILIDAD TRAINING PRO	0007012 ESCUELA E-34 SUBVENCION ESCO	2	320,404	60,877	381,281
42001081	AJEDREZ GIGANTE PRO CON TABLERO ALTO TR	0007012 ESCUELA E-34 SUBVENCION ESCO	1	823,453	156,456	979,909
42001082	CARRO TRANSPORTADOR DE BALONES CON RU	0007012 ESCUELA E-34 SUBVENCION ESCO	4	1,062,152	201,809	1,263,961

Total Neto : 11,015,802

Total IVA : 2,093,003

Total : 13,108,805

Rut [REDACTED]
Firma [Firma]
Nombre [Nombre]

Entregado Conforme



Rut [REDACTED]
Firma [Firma]
Nombre MARIO VILLALDOSO V.

Recibido Conforme